IMCO_PV(2011)1010_1

JEGYZŐKÖNYV

a 2011. október 10-én, hétfőn, 12.30–18.30,
és 2011. október 11-én, kedden, 9.00–12.30 között tartott ülésről
BRÜSSZEL

Az ülést 2011. október 10-én, hétfőn, 14.41-kor, Malcolm Harbour (elnök), Jan **Wyrowiński** (lengyel Szenátus) és Andrzej **Czerwiński (lengyel Szejm)** elnökletével nyitják meg

1 **Üdvözlőbeszéd**

Felszólaló: **Jerzy Buzek (az Európai Parlament elnöke)**

2. Az ülés menetének és a nap témájának ismertetése

Felszólalók: **Malcolm Harbour (az Európai Parlament Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottságának elnöke), Jan Wyrowiński (a lengyel Szenátus gazdasági bizottságának elnöke), Andrzej Czerwiński (a lengyel parlament gazdasági bizottságának alelnöke)**

* * *

3. Főbb felszólalások

Felszólalók: **Michel Barnier (az Európai Bizottság belső piacért és szolgáltatásokért felelős biztosa), Marcin Korholec (a lengyel Gazdasági Minisztériumnak az Európai Unió Tanácsának elnökségét képviselő államtitkára)**

* * *

3. Kiemelt vita az egységes piacra irányuló politika jövőjéről, beleértve az európai növekedéssel kapcsolatos kilencoldalú kezdeményezést

Előadó: Jan Wyrowiński (lengyel Szenátus)

Felszólalók: **Andrzej Czerwiński (lengyel parlament), Jan Wyrowiński (lengyel Szenátus), Róża Gräfin von Thun und Hohenstein (Európai Parlament, EPP), Gunnar Eldegard (norvég parlament), António Fernando Correia De Campos (Európai Parlament, S&D), Antoni Mężydło (lengyel parlament), Jürgen Creutzmann (Európai Parlament, ALDE), Emilie Turunen (Európai Parlament, Greens/EFA), Malcolm Harbour (Európai Parlament, ECR), Marcin Korolec (lengyel gazdasági minisztérium)**

* * *

4. Vita a fogyasztóvédelemről

Előadó: Sylvana Rapti (Európai Parlament, S&D)

Felszólalók: **Jan Wyrowiński (lengyel Szenátus), Sylvana Rapti (Európai Parlament, S&D), Antonyia Parvanova (Európai Parlament, ALDE), António Fernando Correia De Campos (Európai Parlament, S&D), Emilie Turunen (Európai Parlament, Greens/EFA), María Irigoyen Pérez (Európai Parlament, S&D), Ola Johannsson (svéd parlament), Mile Lajos (Magyar Országgyűlés),** Valdemaras Valkiunas (litván parlament), **Malcolm Harbour (Európai Parlament, ECR), Birute Versaite (litván parlament), Thanassis Papageorgiou (görög parlament)**

* * *

5. Vita a polgárok mobilitásáról

Előadó: Andrzej Czerwiński (lengyel parlament)

Felszólalók: Malcolm Harbour **(Európai Parlament, ECR)**, **Andrzej Czerwiński (lengyel parlament), Christa Markwalder (svájci parlament, Nemzeti Tanács), Börje Westlund (svéd parlament), Hubert Kuzdas (osztrák parlament, Nemzeti Tanács), Afif Demikirkian (török parlament), Gian Carlo Sangalli (olasz Szenátus), Jonas Gunnarsson (svéd parlament), Emma McClarkin (Európai Parlament, ECR)**, **Jürgen Creutzmann (Európai Parlament, ALDE), Ola Johannsson (svéd parlament), Olga Sehnalová (Európai Parlament, S&D), Emilie Turunen (Európai Parlament, Greens/EFA), Giorgio Bornacin (olasz Szenátus)**

* * *

6. Kiemelt vita az egységes piac irányításáról: vezetés, partnerség és a szabályok érvényesítése

Előadó: Sandra Kalniete (Európai Parlament, EPP)

Felszólalók: **Jan Wyrowiński (lengyel Szenátus), Sandra Kalniete (Európai Parlament, EPP), Evelyne Gebhardt (S&D), Börje Westlund (svéd parlament), Gian Carlo Sangalli (olasz Szenátus), Cristian Silviu Buşoi (Európai Parlament, ALDE),** Valdemaras Valkiunas (litván parlament), **Anne Gromerch (Nemzetgyűlés, Franciaország), Emma McClarkin (Európai Parlament, ECR)**, **António Fernando Correia de Campos (Európai Parlament, S&D), Mile Lajos (Magyar Országgyűlés)**

* * *

7. Vita a digitális egységes piacról

Előadó: Antoni Mężydło (lengyel parlament)

Felszólalók: **Andrzej Czerwiński (lengyel parlament), Antoni Mezydlo (lengyel parlament), António Fernando Correia de Campos (Európai Parlament, S&D), Laure de la Raudiere (Nemzetgyűlés, Franciaország), Ola Johansson (svéd parlament), Hubert Kuzdas (osztrák parlament, Nemzeti Tanács), Malcolm Harbour (Európai Parlament, ECR)**, **Anna Maria Corazza Bildt (Európai Parlament, EPP), Evelyne Gebhardt (Európai Parlament, S&D), Toine Manders (Európai Parlament, ALDE), Gunnar Eldegard (norvég parlament), Afif Demikirkian (török parlament), Valdemaras Valkiunas (**litván parlament**), Pablo Arias Echeverría (Európai Parlament, EPP)**

* * *

8. Vita a közbeszerzésről

Előadó: Heide Rühle (Európai Parlament, Greens/EFA)

Felszólalók: Malcolm Harbour **(Európai Parlament, ECR)**, Heide Rühle **(Európai Parlament, Greens/EFA), Ola** Johanssen (**svéd parlament**), **Birute Versaite (litván parlament),** Andreas Schwab (EPP), Valdemaras Valkiunas (litván parlament), **Giorgio Bornacin (olasz Szenátus), Barbara Weiler (S&D), Anne Grommerch (Nemzetgyűlés, Franciaország), Thanassis Papageorgiou (görög parlament), Jürgen Creutzmann (ALDE), Mile Lajos (Magyar Országgyűlés), Börje Westlund (svéd parlament), Anna Maria Corazza Bildt (EPP), Hubert Kuzdas (osztrák parlament, Nemzeti Tanács), Gian Carlo Sangalli (olasz Szenátus), Evelyne Gebhardt (Európai Parlament, S&D), Róża Gräfin von Thun und Hohenstein (EPP)**

* * *

9. Következtetések

Felszólalók: **Malcolm Harbour (az Európai Parlament Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottságának elnöke), Jan Wyrowiński (a lengyel Szenátus gazdasági bizottságának elnöke), Andrzej Czerwiński (a lengyel parlament gazdasági bizottságának alelnöke)**

* * *

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/ LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/ REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/ PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Malcolm Harbour (1,2),
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputaţi/Jäsenet/Ledamöter
Pablo Arias Echeverría (2), Cristian Silviu Buşoi (2), Anna Maria Corazza Bildt (2), António Fernando Correia De Campos (1,2), Jürgen Creutzmann (1,2), Evelyne Gebhardt (2), Małgorzata Handzlik (2), Edvard Kožušník (1), Toine Manders (2), Phil Prendergast (1), Zuzana Roithová (2), Heide Rühle (2), Christel Schaldemose (1,2), Andreas Schwab (1,2), Róża Gräfin von Thun und Hohenstein (1,2), Emilie Turunen (1), Barbara Weiler (2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanţi/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Anna Hedh (1), María Irigoyen Pérez (1), Othmar Karas (1), Constance Le Grip (2), Emma McClarkin (1,2), Antonyia Parvanova (1), Konstantinos Poupakis (2), Sylvana Rapti (1), Rafał Trzaskowski (2)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
Ildikó Gáll-Pelcz (ECON), Danuta Jazłowiecka (EMPL), Czeszlaw Siekierski (AGRI)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Peter Barany (1,2), Creary Rifmeles (1), Michel barnier (commissioner/internal market1)	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituţii/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
EESC	Dauphinelle Clemont (Cabinet President)

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteċipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alţi participanţi/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

National Parliaments, MPs:
PL: Antoni Mezydlo (1,2), Andrzej Czerwinski (1,2), Jan Wyrowinski (1,2)
HU: Mile Lajos (1,2)
AT : Hubert Kuzdas (1,2), Heinz Hackl (1, 2)
FR: Anne Grommerch (1,2), Laure De La Raudiere, Regis Juanico,
GR: Thanassis Papageorgiou (1,2 MP)
BE: Frank Bogaerts (1)
IT: Giancarlo Sangalli (1,2), Giorgio Bornacin
LT: Valdemaras Valkiunas (1,2), Birute Versaite (1,2)
RO: Clement Negrut (1,2), Valeriu Stefan Zgonea (1,2), Mihai Tudose, Liviu Titus Pasca (1,2)
PT: Ana Paula Vitorino (1,2), Joao Lobo
CH: Christa Markwalder (1,2)
NO: Gunyor Eloegard (1,2), Harald T. Nesvik (2)
TR: Umut Oran (1,2), Afif Demirkiran (1,2)
HR: Neven Mimica (1,2), Marija Pejcinovic-Buric
SV: Jonas Gunnarsson (1,2), Boerje Westlund (2), Ola Johansson (1,2)
MT: Stephen Spiteri

National Parliaments/Officials:
PL: Natalia Bank-Barowicz, Kaja Krawczyk (1,2), Tomasz Woznicki (1,2), Adam Dudzic (1, 2), Maria Gorska (1,2), Magdalena Slazyk (1), Magdalena Skrzynska, Andrzej Wojtowicz (2), Joanna Kwiecien-Rozinska (1,2),Anne Lowczyc (1,2), Leszek Kieniewicz (1,2), Wojciech Kuzma (1,2), Barbara Kapis (1,2), Magdalena Skulimowska
HU: Katalin Szaloki (1,2)
AT : Georg Nagerl (1)
FR: Daniel Constans (1,2)
GR: Eleni Vasiliki Zervou (1, 2)
BE: Julie Hubin (1), Katharina Offeciers
IT: Beatrice Gianani (1,2), Maurizio Venosi (1,2), Maria Schinina (1), Diego Fachinat (Italian Permrep, 2)
LT: Zivile Pavilonyte (1,2)
RO: Alexandru Coita (1), Doina Badica (1,2)
PT: Bruno Dias Pinheiro (1,2)
CH: Christoph Koenig (2, Swiss Mission to the EU)
NO: Per S. Nestande (1,2), Oyvind Rekstad
TR: Demet Uelker (2), Sinon Ayhan (2 turkish Permrep), Sumru Bilcen (2)
HR: Vesna Loncaric (1,2), Dalibor Matic (1), Marijana Juras (2, Croatian Permrep),
IR: Derec Dignam (1)
SL: Romana Novak (1)
BG: Anna Asenova
SV: Susanne Sjoeblom

RO - Permanent Representation: Mihail Adamescu (1), Norel Raluca (1)
PL - Marcin Korolec (Polish Ministry of Economy)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Thierray Masson (1), Ana Fernandez Perles (1, 2), Martin Spravniks (2)
S&D	Attila Gerhauser (1)
ALDE	Karin Sauerteig (1), Tom Feeley (1)
ECR	Lindsay Gilbert (1,2)
Verts/ALE	Claire Kwan (1)
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 10.10.2011
(2) 11.10.2011

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Jerzy Buzek (1), Maryana Borisova (1), Miguel Angel Martinez Martinez (1)	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/ Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcţii Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Rikke Uldall (1,2), Joel Stoy (1,2)
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padėjėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenter	

* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/ Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi President/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/ Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/ Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Funcţionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman